

Mando A/C universal

1000en1

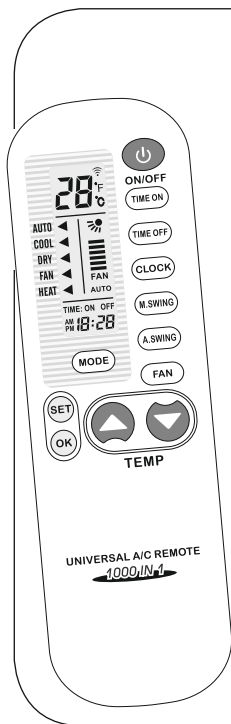
Telecomando universal

Instrucciones de uso
Manual de instruções
Operating Instructions

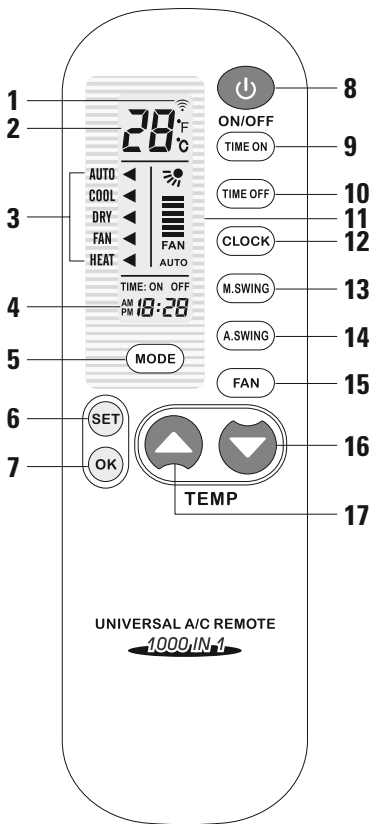
E

P

GB







Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Presentación del producto

El mando a distancia multiuso para aire acondicionado se ha diseñado para controlar a distancia varias marcas y modelos de equipos de aire acondicionado. Este producto se distingue por la búsqueda rápida punto a punto de marca y la búsqueda de códigos digitales, bajo consumo de corriente, funcionalidad completa, gran distancia de transmisión, fácil ajuste, manejo sencillo y atractivo aspecto y agradable contacto con la mano que le ofrecen una comodidad sin límites. Dispone de una gran pantalla LCD que permite unos ajustes y manejo sencillos. Lleva un reloj integrado, temporizador on/off para darle aún más comodidad.

2. Elementos de manejo e indicadores

1. Indicador de transmisión de señal
2. Indicador de la temperatura
3. Indicador de modo de operación
4. Código del modelo
5. Tecla de modos
6. AJUSTAR
7. Botón de confirmación
8. Tecla de encendido
9. Tecla de temporizador ON
10. Tecla de temporizador OFF
11. Indicador de ventilador
12. Tecla de funcionamiento del reloj
13. Control de dirección de ventilación
14. Tecla de control automático de dirección de ventilación
15. Tecla de ventilador
16. Tecla de temperatura "-"
17. Tecla de temperatura "+"

3. Contenido del paquete

- Mando a distancia universal
- Estas instrucciones de manejo / Lista de códigos

4. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

5. Instrucciones de seguridad

- No utilice el mando a distancia universal en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Mantenga alejado el mando a distancia de las fuentes de calor y no lo exponga a la radiación directa del sol.
- No deje caer el mando a distancia universal.
- No abra el mando a distancia universal. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- El mando a distancia universal, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

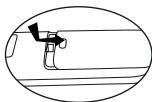
6. Instalación de las pilas:



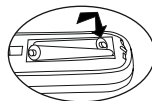
Aviso

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- No cargue las pilas, existe peligro de explosión.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.
- Nunca abra, deteriore o ingiera baterías o pilas recargables o las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.

1. Retire la cubierta del compartimento de pilas del mando a distancia e instale dos pilas nuevas tamaño AAA;



2. Coloque la cubierta del compartimento de pilas. La hora se indica en el rincón izquierdo de la pantalla LCD.

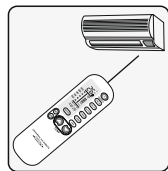


7. Ajuste del mando a distancia

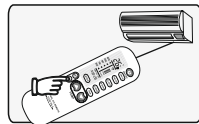
Este mando a distancia tiene tres modos de ajuste marcados como A, B, C. Seleccione un modo de operación. Pulsar el botón OK (botón 7) 6 segundos para cambiar de Fahrenheit a Celsius.

A. Búsqueda rápida punto a punto de la marca

1. Encienda manualmente el equipo de aire acondicionado, dirija el mando a distancia hacia la ventana receptora del equipo de aire acondicionado.



2. Pulse la tecla de código correspondiente a su marca y manténgala pulsada hasta que el equipo de aire acondicionado arranque emitiendo una señal acústica. Suelte la tecla para concluir el ajuste.



8. Tabla de teclas de marca

ON/OFF			FAN	MODE
Gree/ Haier	MD/Thosiba/ Changhong	Sharp/ Kelong	Mitsubishi/ Other	LG/ Samsung
M.SWING	A.SWING	TIME ON	TIME OFF	
Hitachi/ Panasonic	Sanyo/ Hisense	Chigo/ Daikin	Fujitsu/ Carrier	



Nota

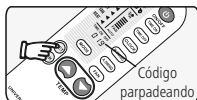
Si no puede encender manualmente, repita el paso 2 apuntando hacia el dispositivo apagado. Algunas marcas aceptan la búsqueda rápida pero el proceso se puede demorar hasta 5 min.

B. Código de entrada manual

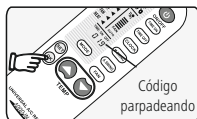
1. Enchufe manualmente el equipo de aire acondicionado, encuentre el tipo de equipo de aire acondicionado en la "Tabla de códigos" y encuentre en primer código, por ejemplo: Haier

BRAND	CODE
HAIER	001-019

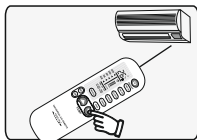
2. Mantenga pulsado el botón SET (durante unos tres segundos) hasta que el tipo de equipo de aire acondicionado parpadee en la ventana, pulse los botones de temperatura "+" o "-" hasta que el código deseado parpadee en la ventana. Cuando el código es correcto, el equipo de aire acondicionado arranca.



3. Pulse el botón OK y el tipo de equipo de aire acondicionado dejará de parpadear.

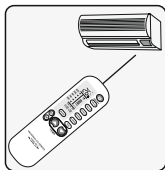


4. Compruebe si el botón del mando a distancia se ha ajustado correctamente. Si es así, el ajuste queda concluido. Si no es así, repita los pasos 2-3.



C. Búsqueda digital automática del tipo

1. Enchufe manualmente el equipo de aire acondicionado, dirija el mando a distancia hacia la ventana receptora del equipo de aire acondicionado.



2. Mantenga pulsado el botón SET (durante unos seis segundos) hasta que el código del equipo de aire acondicionado cambie en la ventana indicando que ha entrado en el modo de búsqueda rápida del tipo de equipo de aire acondicionado. Pulse el botón OK para parar la búsqueda hasta que el equipo de aire acondicionado arranque.

9. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Instruções do produto

O controlo remoto multifunções de aparelho de ar condicionado foi concebido para controlar remotamente várias marcas e modelos de aparelhos de ar condicionado. Este produto caracteriza-se pela procura rápida de marca ponto-a-ponto e pela procura automática de código digital com baixo consumo energético, funções completas, transmissão de longa distância, configuração fácil, funcionamento simples e ainda por uma aparência fresca e pelo toque agradável, o que lhe pode proporcionar uma comodidade ilimitada. Este produto inclui um ecrã LCD grande que proporciona uma configuração e funcionamento simples. Inclui um relógio incorporado, temporizador ligar/desligar que contribui para uma maior comodidade.

2. Elementos de comando e indicadores

1. Visualização de envio de sinal
2. Visualização da temperatura
3. Visualização do modo de funcionamento
4. Código do modelo
5. Botão Mode (Modo)
6. SET (CONFIGURAÇÃO)
7. Botão Confirmation (confirmação)
8. Tecla Power (Ligar/Desligar)
9. Tecla Timing ON (Temporização LIGADA)
10. Tecla Timing OFF (Temporização DESLIGADA)
11. Visualização da ventoinha
12. Tecla Clock Function (Função Relógio)
13. Controlo de Direcção de Ventilação
14. Tecla Automatic Blowing Direction Control (Controlo Automático de Direcção da Ventilação)
15. Tecla Fan (Ventoinha)
16. Tecla "-"Temperature (Temperatura)
17. Tecla "+"Temperature (Temperatura)

3. Conteúdo da embalagem

- Telecomando universal
- Estas instruções de utilização / Lista de códigos

4. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

5. Indicações de segurança

- Não utilize o telecomando universal em ambiente húmidos. Evite o contacto com enguiços de água.
- Mantenha o telecomando universal afastado de fontes de calor e nunca o exponha à luz solar directa.
- Não deixe cair o telecomando universal.
- Não abra o telecomando universal, pois este não possui componentes que requerem manutenção pelo utilizador.
- O telecomando universal, tal como todos os aparelhos eléctricos, deve ser mantido fora do alcance de crianças.

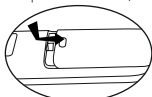
6. Colocação das pilhas:



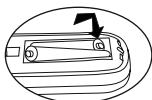
Aviso

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Não carregue pilhas não recarregáveis. Perigo de explosão.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine pilhas e baterias para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.

1. Remova a tampa das pilhas do controlo remoto e instale duas pilhas AAA novas;



2. Instale a tampa das pilhas. O tempo irá aparecer no canto esquerdo do visor LCD.

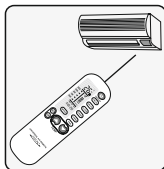


7. Configuração do controlo remoto

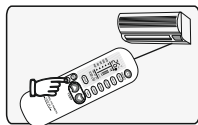
Este controlo remoto inclui três modos de configuração assinalados como A, B e C. Selecione um modo de funcionamento. Pressione o botão OK (botão 7) 6 segundos para mudar de Fahrenheit para Celsius.

A. A marca correspondente à procura ponto-a-ponto.

1. Ligue manualmente o aparelho de ar condicionado, aponte o controlo remoto para a janela receptora do aparelho de ar condicionado.



2. Prima a tecla code (código) que corresponde à sua marca e mantenha-a premida até que o aparelho de ar condicionado seja iniciado emitindo um sinal sonoro. Liberte a tecla e a configuração está concluída.



8. Tabela das teclas correspondentes à marca

 ON/OFF	 Gree/ Haier	 MD/Thosiba/ Changhong	 Sharp/ Kelong	 Mitsubishi/ Other	 LG/ Samsung
 Hitachi/ Panasonic	 Sanyo/ Hisense	 Chigo/ Daikin	 Fujitsu/ Carrier		



Nota

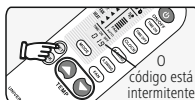
Se não conseguir ligar manualmente, repita o passo número dois apontando para o dispositivo desligado. Algumas marcas aceitam a busca rápida mas o processo poderá demorar até 5 minutos.

B. Introdução manual do código

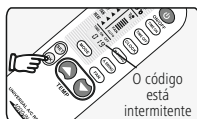
1. Ligue manualmente o aparelho de ar condicionado, encontre o tipo de aparelho de ar condicionado na "Tabela de Códigos" e encontre o primeiro código, por exemplo: Haier

BRAND	CODE
HAIER	001-019

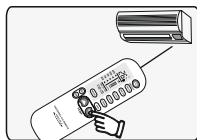
2. Mantenha o botão SET (CONFIGURAÇÃO) premido até que o código de tipo de aparelho de ar condicionado pisque na janela, prima os botões Temperatura (Temperatura) "up" (para cima) ou "down" (para baixo) até que o código pretendido pisque na janela. Quando o código for o correcto, o aparelho de ar condicionado irá iniciar.



3. Prima o botão OK e o código de tipo de aparelho de ar condicionado seleccionado irá parar de piscar.

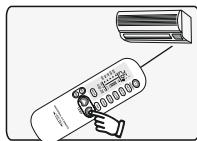


4. Teste se o botão do controle remoto foi configurado eficazmente. Se o teste for positivo, a configuração fica concluída. Se o teste for negativo, repita os passos 2-3.

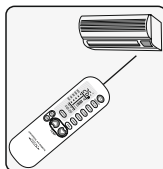


C. Tipo de procura automática digital

1. Ligue manualmente o aparelho de ar condicionado, aponte o controle remoto para a janela receptora do aparelho de ar condicionado.



2. Mantenha o botão SET (CONFIGURAÇÃO) premido até que o código de tipo de aparelho de ar condicionado se altere na janela, indicando que entrou no estado de procura de alta velocidade de tipo de aparelho de ar condicionado. Prima o botão Ok para Interromper a pesquisa até o aparelho de ar condicionado iniciar automaticamente.



9. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

10. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

12. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Product Introduction

All-purpose Air Conditioner Remote Controller has been designed to remotely control various brands and models of the air conditioners. This product is characteristic of point-to-point fast brand searching and automatic digital code searching with low power consumption, complete functions, long transmission distance, easy setting, simple operation and fresh visual appearance and comfortable hand feel which can facilitate you with unlimited convenience. The product has a large LCD screen which provides easy setting and operation. It has built-in clock, on/off timer which have facilitated more convenience for you.

2. Controls and Displays

1. Signal Sending Display
2. Temperature Display
3. Run Mode Display
4. Model Code
5. Mode Key
6. SET
7. Confirmation Button
8. Power Key
9. Timing ON Key
10. Timing OFF Key
11. Fan Display
12. Clock Function Key
13. Blowing Direction Control
14. Automatic Blowing Direction Control Key
15. Fan Key
16. Temperature „-“ key
17. Temperature „+“ key

3. Package Contents

- Universal Remote Control (URC)
- This operating instructions / Code List

4. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

5. Safety Notes

- Do not use the Universal Remote Control in moist or wet environments and avoid spray-water contact.
- Do not expose the Universal Remote Control to heat sources or direct sunlight.
- Do not drop the Universal Remote Control.
- Never open the Universal Remote Control. It contains no user-serviceable parts.
- As with all electrical devices, keep the Universal Remote Control away from children.

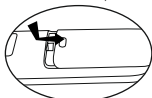
6. Battery Installation:



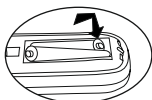
Warning

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries, as they may explode.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.

1. Remove the battery cover of the remote control, install two new AAA batteries;



2. Install the battery cover. The time will appear in the left corner of LCD display.

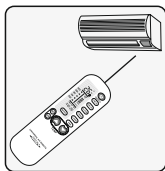


7. Setting of Remote Control

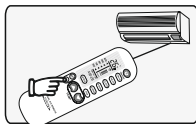
This remote controller has three setting modes that are marked as A, B, C. Please select one mode for operation. Press the button OK (button 7) 6 seconds to change from Fahrenheit to Celsius.

A. The brand corresponding point-to-point fast searching

1. Manually plug-in the air conditioner, aim the remote control at the receiving window of the air conditioner.



2. Press the code key that corresponds to your brand and hold until the air conditioner is started by giving out a sound signal. Release the key and the setting is completed.



8. Table of brand corresponding keys

 ON/OFF				
Gree/ Haier	MD/Thosiba/ Changhong	Sharp/ Kelon	Mitsubishi/ Other	LG/ Samsung
				
Hitachi/ Panasonic	Sanyo/ Hisense	Chigo/ Daikin	Fujitsu/ Carrier	



Note

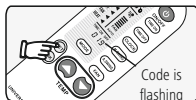
If you cannot switch on your device manually, please repeat step 2 pointing to your switched off device. Some brands allow the quick search but it will take up to 5 min.

B. Manually input code

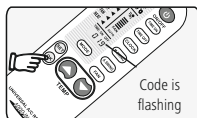
1. Manually plug-in the air conditioner, find the type of the air conditioner in the "Code Table", and find the first code, for example: Haier

BRAND	CODE
HAIER	001-019

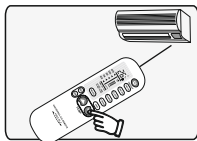
2. Hold SET button (for about three seconds) until the conditioner type code flickers in the window, press Temperature "up" or "down" buttons until the desired code flickers in the window. When the code is right, the air conditioner will start.



- Press OK button and the selected conditioner type code will stop flickering.

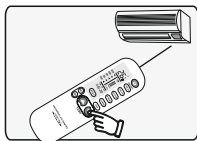


- Test whether the remote control button has been effectively set. If yes, setting completes. And if no, repeat steps 2-3.

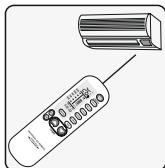


C. Digital automatic search type

- Manually plug-in the air conditioner, aim the remote control at the receiving window of the air conditioner.



- Hold SET button (for about six seconds) until the conditioner type code changes in the window, indicating you have entered the high-speed conditioner type search status. press OK button to Stop searching until the air conditioner automatically starts.



9. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

12. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Code List

BRAND	CODE
ACSOM	980
ADC	861
AIDELONG	293-295
AITE	296-299
AKIRA	796-797
ALPIN	989-991,998
AMCOR	501,508,509,532,973,978,979
AMICO	982
AOKE	301-302
AOLI	300
APTON	862
ARISTON	740-759
AUCMA	210-229, 933
AUX	180-199
BAIXUE	299
BEIJINGJINGDIAN	304
BIG-THUMB	331
BOERKA	630, 305-306
BORLER	307
BOSHI	310
BOSHIGAO	308-309
BLUE STAR	887
CAIXING	311
CARRIER	690-699, 890-899
CHANGFENG	190
CHANGFU	835-838
CHANGHONG	059-079, 934, 947
CHANGLING	312-323
CHENGYUAN	324
CHIGO	080-099
CHUANGHUA	325-328
CHUANYAN	861
CHUNLAN	170-179
COLROLLA	861
CONROWA	337-341
CONSUL	993
CORONA	760-769
CROWN	861
DAEWOO	332-333
DAIKIN	740-759
DAJINKING	329-330
DAKE	861

BRAND	CODE
DAOTIAN	821-824
DELONGHI	900
DONGXIA	334-335
DONGXINBAO	260-268
DUNAN	336
ELCO	982
ELECTER	981-986
ELECTROLUX	471-474, 807-808, 250, 906
FEDDERS	878
FEIEDRICH	879
FEIGE	829-830
FEILU	240-249
FERROLI	901
FIRST	864
FIRSTLINE	610-629, 630-639
FRESTECH	270-279, 944-945
FUJITSU	700-719
FUNIKI	992
GALANZ	124-129, 134-139, 936-940
GEER	342-343
GENERAL	700-719
GLEE	280
GOLDSTAR	303
GREE	000,020-039
GUANGDA	345-346
GUQIAO	344
HAIER	001-019
HELTON	863
HEMILTON	095
HICON	391-392
HISENSE	230-239
HITACHI	640-659
HONGYI	347
HUABAO	100-109
HUAGAO	348
HUAKE	349-350
HUALING	150-169, 045
HUAMEI	351-352
HUANGHE	353
HUAWEI	281
HUIFENG	354-356, 357, 360
HYUNDAI	780-789

BRAND	CODE
INYCIN	475-483
JIALE	358
JIANGNAN	359
JINBEIJING	361-362
JINDA	491-192
JINSONG	363-365
JMSTAR	360
JOHNSO	282
KANGLI	368-370
KELONG	110-119
KLIMATAIR	797-800
KONKA	366-367
KRIS	804-805
KT02_D001	283
KT02_D002	284
KTY001	285
KTY002	286
KTY003	287
KTY004	288
KTY005	289
LG	600-609
LIANGYU	780
LIKEAIR	386-387
LITTLESWAN	453
LONGHE	861
LOREN-SEBO	801-803
MCQUAY	790-795
MEILING	388-391
MIDEA	040-058
MINGXING, BOYIN	290
MITSUBISHI	551-599
MITSUKA	904
NATIONAL/Panasonic	660-689
NIKKO	810-811
NISO	398-399, 497
NORCA	994
OLYMPUS	995-996
OPAL	997
PANDA	464-466
PEREG	998
PILOT	902
PINSHANG, XINHUABAO	290
PUYI	862
QIXING	393

BRAND	CODE
RAYBO	371-383
RHOSS	903
RICAI	394
RIJIANG	395-397
ROWA	383-385
SACON	414
SAMSUNG	610-629
SANYONEC	500-550, 860, 943, 946
SANZUAN	190
SAPORO	861
SAST	450-452
SENSOR	860
SERENE	499
SHAMEI	400
SHANGLING	403-409
SHANXING	401-402
SHANYE	862
SHARP	720-739
SHENBAO	410-411
SHENGFENG	412
SHENGFENG/FEILU	413
SHINCO	200-209
SHINING	415
SHUANGLU	416-418, 946
SIGMA	447
SOGO	291
SONGLINXIA	862
SONGXING	419
SOVA	292, 420
SOWA	862-863
SOYEA	421-422
SPEED	987
SRTC	423
STARIGHT-AIRCON	880
SUNBURG	817-820
TADIAIR	501,508,509,532
TADIRAN	501,508,509,532,630, 969, 978,979,991
TAIYA	862
TCL	120-133
TEAC	850-859
TECO	831-834
TIANJINKONGTIAO	424
TIANYUAN	425-428

BRAND	CODE
TOBO	250-269
TONGLI	429-430
TOSHIBA	630-639
TOYO	825-828
TRANE	812-816
UNI-AIR	368-369
UTTLEDUCK	454-456
VIDEOCON	884
WANBAO	431-433
WANGZI	861
WEILI	434-443, 553-576
WEITELI	444
WHIRLPOOL	770-774, 739
WUFENG	445-446
XILENG	448-449
XINGHE	462-463
XINLE	457-460
XINLING	461
XIONGDI	862
YAIR	467-471, 044, 013-015
YAOMA	470
YIDONG	499
YORK	775-779
YUETU	949
YUTU	484-490
ZHONGYI	493-494
ZUODAN	495
DIY	044, 090, 092, 095
OTHER	496, 498, 821-828, 839-849, 865-877, 905-976, 999

hama®

**Hama Technics S.L., Carrer 27 del BZ, nº 71-79,
Consorcio de la Zona Franca, 08040 Barcelona
Garantía según RD Legislativo 1/2007;
Fabricado en China**